

La traduction ci-dessous est fournie à titre d'information uniquement. En cas d'écart, de contradiction et de conflit entre cette traduction et la version anglaise (en particulier en raison de retards de traduction), la version anglaise prévaudra.

Conditions Générales de Parrainage des Événements AWS

La traduction ci-dessous est fournie à des fins d'information uniquement. En cas d'écart, d'incohérence ou de conflit entre cette traduction et la version anglaise (en particulier en raison de retards de traduction), la version anglaise prévaudra.

Dernière mise à jour : le 30 avril 2025

Les présentes Conditions Générales de Parrainage des Événements AWS (les « **Conditions Générales** ») régissent votre parrainage d'événements AWS. Veuillez vous reporter à l'Article 9 pour consulter les définitions de certains des termes commençant par une majuscule qui sont utilisés dans les présentes Conditions Générales.

1. Programme de parrainage.

- 1.1 **Événements parrainés.** Vous pouvez parrainer un ou plusieurs événements AWS conformément aux présentes Conditions Générales (chaque événement AWS parrainé, un « **Événement Parrainé** ») en remplissant un Bon de Commande de Parrainage et en acquittant les Redevances de Parrainage applicables. Si vous ne respectez pas l'ensemble des conditions et exigences énumérées dans le Bon de Commande de Parrainage, nous serons en droit d'annuler les avantages applicables aux termes du Bon de Commande de Parrainage sans que vous ne puissiez prétendre à un remboursement au titre des avantages annulés. Nous nous réservons le droit de fournir des avantages de substitution de valeur comparable ou supérieure (tel que raisonnablement déterminé par nous) si nous ne pouvons offrir des avantages en vertu du Bon de commande de Parrainage, quelle qu'en soit la raison.
- 1.2 **Redevances de parrainage.** Vous devrez régler chaque facture de Redevances de Parrainage à la première des deux dates suivantes : (a) la date d'exigibilité indiquée sur la facture, ou (b) à la date de l'Événement Parrainé (ou du premier Événement Parrainé si la facture englobe plusieurs Événements Parrainés). Si vous ne réglez pas les Redevances de Parrainage à la date d'exigibilité, vous pourrez perdre (à notre seule et entière discrétion) certains ou l'ensemble des avantages indiqués dans le Bon de Commande de Parrainage.
- 1.3 **Votre conduite.** Vous-même et vos salariés et mandataires devrez en toutes circonstances vous conformer au Code de Conduite AWS.
- 1.4 **Impôts.** Il appartiendra à chaque partie, comme l'exige la législation applicable, d'identifier et d'acquitter l'ensemble des impôts et autres redevances et taxes (ainsi que les pénalités, intérêts et autres suppléments s'y ajoutant) auxquels elle sera assujettie ou qui seront prélevés au titre des transactions et paiements prévus dans le Bon de Commande de Parrainage. Les redevances payables par le Parrain n'incluront pas les impôts et taxes applicables, en ce compris, notamment, la TVA, les droits d'accise, les taxes sur les ventes et transactions, et les taxes sur les recettes brutes (les « **Impôts Indirects** »). Le Parrain devra fournir à AWS les informations qui seront raisonnablement nécessaires pour permettre à AWS de déterminer si elle sera tenue de recouvrer les Impôts Indirects auprès du Parrain. AWS ne recouvrira, et le Parrain ne paiera, aucun Impôt Indirect au titre duquel le Parrain fournira à AWS un certificat d'exonération ou un certificat d'autorisation de paiement direct dûment rempli permettant à AWS de bénéficier d'une exonération d'Impôt Indirect à laquelle elle pourra prétendre. Tous les paiements effectués par le Parrain à AWS au titre du Bon de Commande de Parrainage seront effectués libres de tout prélèvement d'impôt à la source ou déduction d'impôt. Si de tels impôts (par exemple, des prélèvements internationaux d'impôt à la source) doivent être prélevés sur un paiement, le Parrain paiera les sommes supplémentaires nécessaires afin que le montant net reçu par AWS soit égal au montant alors exigible aux termes du Bon de Commande de Parrainage. AWS fournira au Parrain les formulaires fiscaux qui seront raisonnablement nécessaires pour réduire ou éliminer le montant de tout prélèvement d'impôt à la source ou déduction d'impôt au titre des paiements effectués en vertu du Bon de Commande de Parrainage.

La traduction ci-dessous est fournie à titre d'information uniquement. En cas d'écart, de contradiction et de conflit entre cette traduction et la version anglaise (en particulier en raison de retards de traduction), la version anglaise prévaudra.

2. Confidentialité et protection des données.

Nous traitons vos informations conformément à la Politique de Confidentialité d'AWS.

3. Propriété intellectuelle et publicité.

3.1 Propriété intellectuelle. Vous concédez à AWS une licence mondiale, gratuite, non transférable et non-exclusive lui permettant (a) d'utiliser les Logos pour vous identifier en tant que Parrain de l'événement parrainé et pour vous fournir autrement les avantages du Bon de commande de Parrainage et (b) le Matériel nécessaire pour vous fournir les avantages prévus dans le formulaire de commande de parrainage. Si la société AWS vous fournit du matériel pour les événements dans le cadre du formulaire de commande de parrainage, elle vous accorde une licence mondiale, libre de droits, non transférable et non exclusive pour utiliser, reproduire, afficher, exécuter et distribuer le matériel pour les événements de la société AWS à condition que vous le fassiez : (x) ne modifiez pas le matériel d'événement d'AWS ; (y) représentez exactement votre relation limitée avec AWS en tant que sponsor de l'événement sponsorisé ; et (z) n'utilisez pas le matériel d'événement d'AWS ou aucun logo d'AWS, marques déposées, marques de service, ou robe de commerce montrée dans le matériel d'événement d'AWS d'une manière qui est désobligeante pour AWS ou nos produits ou services, ou d'une manière qui suggère qu'AWS vous soutient, approuve, ou est autrement affilié avec vous. Excepté comme spécifiquement exposé dans cette section 3.1, aucune des parties n'acquerra le moindre droit sur les marques, marques de service, secrets des affaires, logos, symboles commerciaux, droits d'auteur (*copyrights*), brevets et autres droits de propriété intellectuelle de l'autre partie aux termes du Bon de Commande de Parrainage.

3.2 Publicité. Vous devrez vous abstenir de publier tout communiqué de presse ou d'effectuer toute annonce publique liés aux Événements Parrainés sans notre approbation préalable et écrite.

4. Durée et résiliation.

4.1 Durée. Le Bon de Commande de Parrainage prendra effet lorsqu'il aura été signé par toutes les parties et, sauf résiliation anticipée en vertu des présentes Conditions Générales, demeurera en vigueur jusqu'à ce que tous les Événements Parrainés mentionnés dans le Bon de Commande de Parrainage se soient déroulés. Toute Notification de résiliation du Bon de Commande de Parrainage devra inclure une Date de Résiliation.

4.2 Résiliation.

(a) Résiliation pour faute. Chaque partie pourra résilier le Bon de Commande de Parrainage pour faute si l'autre partie est responsable d'un manquement grave au Bon de Commande de Parrainage et s'abstient d'y remédier pendant une période de 30 jours à compter de la réception d'une Notification écrite en ce sens. Nous pourrions résilier le Bon de Commande de Parrainage immédiatement en vous adressant une Notification en ce sens afin de nous conformer à la loi ou aux demandes d'organismes publics.

(b) Résiliation sans faute. Nous pourrions résilier le Bon de Commande de Parrainage à tout moment et pour toute raison en vous adressant une Notification en ce sens. Vous pourrez résilier le Bon de Commande de Parrainage pour toute raison avant un Événement Parrainé en nous adressant une Notification en ce sens.

(c) Effet de la résiliation. A la Date de Résiliation du Bon de Commande de Parrainage : (i) vos droits aux termes du Bon de Commande de Parrainage seront immédiatement éteints ; (ii) vous demeurez redevable des Redevances de Parrainage, étant précisé (x) que si nous résilions le Bon de Commande de Parrainage en application de l'Article 4.2(b), nous vous rembourserons les Redevances de Parrainage liées aux Événements Parrainés programmés postérieurement à la Date de Résiliation, (y) si vous résiliez le Bon de Commande de Parrainage en application de l'Article 4.2(b) 90 jours ou plus avant un Événement Parrainé, nous vous rembourserons les Redevances de Parrainage associées à cet Événement Parrainé, et (z) si vous avez résilié le Bon de commande de Parrainage en vertu de

La traduction ci-dessous est fournie à titre d'information uniquement. En cas d'écart, de contradiction et de conflit entre cette traduction et la version anglaise (en particulier en raison de retards de traduction), la version anglaise prévaudra.

l'article 4.2 (b) moins de 90 jours avant un Événement Parrainé, vous n'aurez pas droit à un remboursement des Redevances de Parrainage liées à un tel Événement Parrainé ; et (iii) l'Article 1.2, l'Article 1.4, l'Article 2, l'Article 3.2, l'Article 4.2(c), l'Article 5, l'Article 6, l'Article 7, l'Article 8, l'Article 9 et l'Article 10 demeureront en vigueur conformément à leurs stipulations.

5. Déclarations, garanties et exclusions.

5.1 **Conformité aux règles du commerce.** Vous déclarez et garantisiez que vous-même et votre ou vos institutions financières n'êtes pas sous le coup de sanctions ou par ailleurs inscrits sur une liste de parties soumises à des interdictions ou restrictions, ou détenus ou contrôlés par une telle partie, en ce compris, notamment, les listes tenues à jour par le Conseil de sécurité de l'Organisation des Nations unies, le gouvernement des États-Unis (par ex., la liste des nationaux spécifiquement désignés et la liste des personnes et entités étrangères qui contournent les sanctions du ministère des finances des États-Unis, et la liste des entités du ministère du commerce des États-Unis), l'Union européenne ou ses États membres, ou d'autres instances gouvernementales compétentes.

5.2 **Logos.** Vous déclarez et garantisiez que vous détenez les droits et autorisations nécessaires pour concéder la licence décrite à l'Article 3.1 et que les Logos et notre utilisation des Logos ne porteront pas atteinte aux droits de propriété intellectuelle ou droit à l'image d'aucune personne ou entité.

5.3 **Exclusion de garantie.** DANS TOUTE LA MESURE PERMISE PAR LA LOI, AWS EXCLUT L'ENSEMBLE DES DECLARATIONS ET GARANTIES, EXPRESSES OU IMPLICITES, ECRITES OU ORALES, RELATIVEMENT A TOUT BIEN, SERVICE OU AVANTAGE DEVANT ETRE FOURNI AU TITRE DE TOUT BON DE COMMANDE DE PARRAINAGE, EN CE COMPRIS, TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITE MARCHANDE OU D'ADEQUATION A UN USAGE PARTICULIER.

6. Indemnisation

Pour les Formulaires de demande de sponsoring signés à compter du 1er mai 2025, et sauf dans les cas de négligence grave ou de comportement criminel, le Sponsor indemniserà, dégagera de toute responsabilité et défendra AWS, ses entités affiliées et les administrateurs, responsables, employés et agents, concernant les dommages, pertes, passifs, coûts et dépenses (y compris les frais raisonnables d'avocat) découlant des réclamations d'un tiers en raison d'une activités du Sponsor ou entrant dans le cadre des espaces contrôlés par le Sponsor, et ayant trait aux aspects suivants : i) préjudice corporel ; ii) violation des lois relatives à la protection des données en raison de la collecte ou de l'utilisation de données par le Sponsor ; iii) violation de lois en vigueur par le Sponsor ; iv) atteinte aux droits de propriété intellectuelle d'un tiers par le Sponsor ; ou v) acte de négligence ou omission par négligence, ou faute délibérée de la part du Sponsor ou de ses parties contractantes.

7. Limitations de responsabilité.

DANS TOUTE LA MESURE PERMISE PAR LA LÉGISLATION EN VIGUEUR ET SOUS RÉSERVE D'UNE NÉGLIGENCE GRAVE OU D'UNE CONDUITE CRIMINELLE DE NOTRE FAIT,, NOUS-MEME, NOS AFFILIES ET CONCEDANTS DE LICENCE NE POURRONS ETRE TENUS RESPONSABLES ENVERS VOUS SUR LA BASE D'UN QUELCONQUE FONDEMENT OU THEORIE DE LA RESPONSABILITE, MEME SI UNE PARTIE A ETE INFORMEE DE LA POSSIBILITE DE TELS DOMMAGES, A RAISON DE (A) DOMMAGES INDIRECTS, ACCESSOIRES, PARTICULIERS OU CONSECUTIFS OU (B) MANQUE A GAGNER OU PERTES DE RECETTES, DE CLIENTS, D'OPPORTUNITES OU DE GOODWILL, ET NE POURRONS PAS ETRE TENUS AU PAIEMENT DE DOMMAGES ET INTERETS PUNITIFS. EN TOUT ETAT DE CAUSE, NOTRE RESPONSABILITE GLOBALE ET CELLE DE NOS AFFILIES ET CONCEDANTS DE LICENCE AU TITRE DU BON DE COMMANDE DE PARRAINAGE NE POURRA PAS DEPASSER LE MONTANT QUE VOUS NOUS AUREZ EFFECTIVEMENT PAYE EN APPLICATION DU BON DE COMMANDE DE PARRAINAGE POUR L'EVENEMENT PARRAINE AYANT DONNE LIEU A LA RECLAMATION.

8. Stipulations diverses.

La traduction ci-dessous est fournie à titre d'information uniquement. En cas d'écart, de contradiction et de conflit entre cette traduction et la version anglaise (en particulier en raison de retards de traduction), la version anglaise prévaudra.

- 8.1 **Renonciation.** Le fait pour nous de ne pas avoir exigé le respect d'une quelconque stipulation du Bon de Commande de Parrainage n'emportera pas renonciation présente ou future à une telle stipulation et ne limitera pas notre droit d'en exiger le respect ultérieurement. Les renonciations de notre fait devront être écrites pour produire leurs effets.
- 8.2 **Autonomie des stipulations.** Si une partie du Bon de Commande de Parrainage est jugée nulle ou inopposable, les autres parties du Bon de Commande de Parrainage resteront en vigueur et produiront tous leurs effets. Toute partie nulle ou inopposable sera interprétée de manière à donner effet à son objectif initial. Si une telle interprétation n'est pas possible, la partie nulle ou inopposable sera supprimée du Bon de Commande de Parrainage mais les autres parties resteront en vigueur et produiront tous leurs effets.
- 8.3 **Force majeure.** Nous-mêmes et nos affiliés ne serons pas responsables de l'exécution tardive ou de l'inexécution de toute obligation prévue par le Bon de Commande de Parrainage lorsqu'une telle exécution tardive ou inexécution résulte d'une cause échappant à notre contrôle raisonnable, en ce compris, des cataclysmes, des conflits du travail ou autres mouvements sociaux, des pannes de courant, des défaillances des services collectifs ou des télécommunications, des tremblements de terre, des tempêtes ou autres catastrophes naturelles, des blocus, des embargos, des émeutes, des mesures ou décisions administratives, des actes de terrorisme ou une guerre, une épidémie, ou une pandémie.
- 8.4 **Cession ; aucun tiers bénéficiaire, prestataires indépendants.** Vous ne pourrez pas céder ou transférer autrement le Bon de Commande de Parrainage ou vos droits et obligations aux termes de celui-ci, sans notre consentement préalable et écrit. Toute cession ou tout transfert effectué en violation du présent article 7.4 sera nul. Nous pourrions céder le Bon de Commande de Parrainage sans votre consentement (a) dans le cadre d'une fusion, d'une acquisition ou de la vente de l'ensemble ou de l'essentiel de nos actifs, ou (b) à tout affilié ou dans le cadre d'une restructuration ; et à compter d'une telle cession, le cessionnaire sera réputé remplacer AWS en tant que partie au Bon de Commande de Parrainage, et AWS sera entièrement libérée de l'ensemble de ses obligations aux termes du Bon de Commande de Parrainage. Sous réserve de ce qui précède, le Bon de Commande de Parrainage liera les parties et leurs successeurs et ayants droit respectifs et s'appliquera à leur profit. Le Bon de Commande de Parrainage ne créera aucun droit de tiers bénéficiaire au profit de personnes physiques ou morales non parties au Bon de Commande de Parrainage. Nous et vous sommes des prestataires indépendants, et ces Conditions ne seront pas interprétées comme créant un partenariat, une coentreprise, une agence ou une relation d'emploi. Aucune des parties, ni aucune de leurs sociétés affiliées respectives, n'est un agent de l'autre à quelque fin que ce soit ni n'a le pouvoir de lier l'autre.
- 8.5 **Droit applicable.** Sous réserve de l'Article 9, les lois de l'Etat de Washington, à l'exception de leurs règles en matière de conflits de lois, régiront le Bon de Commande de Parrainage et les litiges de tout type susceptibles de naître entre les parties. La Convention des Nations Unies sur les Contrats de Vente Internationale de Marchandises ne sera pas applicable au Bon de Commande de Parrainage.
- 8.6 **Litige.** SOUS RESERVE DE L'ARTICLE 10 ET DANS LA MESURE PERMISE PAR LA LOI, LES LITIGES ET RECLAMATIONS SE RAPPORTANT DE QUELQUE MANIERE QUE CE SOIT A VOTRE PARRAINAGE DU OU DES EVENEMENTS PARRAINES SERONT TRANCHES PAR ARBITRAGE EXECUTOIRE ET NON PAS DEVANT LES TRIBUNAUX, ETANT PRECISE QUE VOUS POURREZ, DANS TOUTE LA MESURE PERMISE PAR LA LOI, SAISIR LE TRIBUNAL DES PETITES CREANCES. LA LOI FEDERALE SUR L'ARBITRAGE DES ETATS-UNIS ET LE DROIT FEDERAL DE L'ARBITRAGE DES ETATS-UNIS S'APPLIQUERONT AU BON DE COMMANDE DE PARRAINAGE. L'ARBITRAGE NE PREVOIT AUCUN JUGE OU JURY ET LA REVISION JUDICIAIRE D'UNE SENTENCE ARBITRALE EST LIMITEE. TOUTEFOIS, UN ARBITRE PEUT ALLOUER A TITRE INDIVIDUEL LES MEMES DOMMAGES ET INTERETS ET MESURES DE REPARATION QU'UN TRIBUNAL JUDICIAIRE (EN CE COMPRIS, DES MESURES D'INJONCTION ET DECISIONS DECLARATOIRES, OU DES DOMMAGES ET INTERETS LEGAUX), ET DOIT RESPECTER LES TERMES DU BON DE COMMANDE DE PARRAINAGE AU MEME TITRE QU'UN TRIBUNAL JUDICIAIRE. POUR ENGAGER UNE PROCEDURE ARBITRALE, VOUS DEVREZ ENVOYER UNE LETTRE EN CE SENS DECRIVANT VOTRE DEMANDE A NOTRE AGENT AGREE, CORPORATION SERVICE COMPANY, 300 DESCHUTES WAY SW, SUITE 304, TUMWATER, WA 98501.

La traduction ci-dessous est fournie à titre d'information uniquement. En cas d'écart, de contradiction et de conflit entre cette traduction et la version anglaise (en particulier en raison de retards de traduction), la version anglaise prévaudra.

L'ARBITRAGE SERA CONDUIT PAR L'ASSOCIATION AMERICAINE D'ARBITRAGE (AAA) SELON SON REGLEMENT QUI PEUT ETRE CONSULTE SUR LE SITE WWW.ADR.ORG OU EN APPELANT LE 1-800-778-7879. LE PAIEMENT DES DROITS D'ENREGISTREMENT, DES FRAIS ADMINISTRATIFS ET DES HONORAIRES DE L'ARBITRE SERA REGI PAR LE REGLEMENT DE L'AAA. NOUS REMBOURSERONS CES DROITS, FRAIS ET HONORAIRES POUR LES DEMANDES D'UNE VALEUR TOTALE INFERIEURE A 10 000 USD, A MOINS QUE L'ARBITRE NE JUGE QUE LES DEMANDES SONT ABUSIVES. NOUS NE DEMANDERONS PAS LE REMBOURSEMENT DES HONORAIRES D'AVOCAT ET DES FRAIS D'ARBITRAGE, A MOINS QUE L'ARBITRE NE JUGE QUE LES DEMANDES SONT ABUSIVES. VOUS POURREZ OPTER POUR UN ARBITRAGE TELEPHONIQUE, SUR LA BASES D'OBSERVATIONS ECRITES, OU DANS UN LIEU FIXE D'UN COMMUN ACCORD. NOUS CONVENONS ENSEMBLE QUE TOUTE PROCEDURE DE REGLEMENT DES LITIGES NE SERA CONDUITE QU'A TITRE INDIVIDUEL ET NON PAS DANS LE CADRE D'UNE ACTION COLLECTIVE, DE GROUPE OU REPRESENTATIVE. SI, POUR UNE QUELCONQUE RAISON, UNE DEMANDE EST EXAMINEE PAR UN TRIBUNAL JUDICIAIRE PLUTOT QUE DANS LE CADRE D'UN ARBITRAGE, NOUS RENONÇONS ENSEMBLE A TOUT DROIT A UN PROCES AVEC JURY DANS LA MESURE PERMISE PAR LA LOI. NOUS CONVENONS CHACUN QUE CHAQUE PARTIE POURRA SAISIR UN TRIBUNAL JUDICIAIRE POUR EMPECHER TOUTE ATTEINTE A DES DROITS DE PROPRIETE INTELLECTUELLE OU UTILISATION ABUSIVE DE TELS DROITS.

8.7 **Notification.**

- (a) **Qui vous sont destinées.** Nous vous adresserons toute notification au titre du Bon de Commande de Parrainage en vous envoyant un message à l'adresse de courrier électronique indiquée dans le Bon de Commande de Parrainage. Toute notification communiquée par courrier électronique produira ses effets lors de son envoi. Il vous appartiendra de tenir à jour votre adresse de courrier électronique. Vous serez réputé avoir reçu un courrier électronique envoyé à l'adresse de courrier électronique alors associée au Bon de Commande de Parrainage lors de son envoi, que vous le receviez ou non.
- (b) **Qui nous sont destinées.** Sous réserve de l'Article 10, pour nous adresser une notification au titre du Bon de Commande de Parrainage, vous devrez contacter AWS comme suit : (i) par fax au 206-266-7010 ; ou (ii) par remise en main propre, service de messagerie sous 24 heures ou courrier recommandé ou certifié à Amazon Web Services, Inc., 410 Terry Avenue North, Seattle, WA 98109-5210, attention Senior Vice President, Chief Global Affairs & Legal Officer. Nous pourrions mettre à jour le numéro de fax ou l'adresse à laquelle envoyer les notifications qui nous sont destinées en publiant une notification à cet effet sur le site d'AWS. Les notifications remises en main propre produiront immédiatement leurs effets. Les notifications transmises par fax ou service de messagerie sous 24 heures produiront leurs effets un jour ouvré après leur envoi. Les notifications transmises par courrier recommandé ou certifié produiront leurs effets trois jours ouvrés après leur envoi.
- (c) **Langue.** Sous réserve de l'Article 10, l'ensemble des communications et Notifications devant être transmises en application du Bon de Commande de Parrainage devra être en langue anglaise.

8.8 **Contradiction.** En cas de contradiction entre les présentes Conditions Générales et le Bon de Commande de Parrainage, les présentes Conditions Générales prévaudront, étant précisé que l'entité contractante AWS indiquée sur le Bon de Commande de Parrainage prévaudra.

8.9 **Modifications des présentes Conditions Générales.** Nous pourrions modifier les présentes Conditions Générales en publiant leur version révisée sur le Site d'AWS ou en vous en informant autrement, conformément à l'Article 8.7. Les conditions modifiées entreront en vigueur dès leur publication ou, si nous vous informons par courrier électronique, à la date indiquée dans un tel courrier électronique. En continuant à parrainer un Événement Parrainé postérieurement à la date d'entrée en vigueur de toute modification des présentes Conditions Générales, vous acceptez d'être lié par les conditions modifiées. Il vous appartient de consulter régulièrement le Site d'AWS pour prendre connaissance des éventuelles modifications apportées aux présentes Conditions Générales. Nous avons modifié les présentes Conditions Générales pour la dernière fois à la date indiquée en tête des présentes.

La traduction ci-dessous est fournie à titre d'information uniquement. En cas d'écart, de contradiction et de conflit entre cette traduction et la version anglaise (en particulier en raison de retards de traduction), la version anglaise prévaudra.

8.10 **Intégralité de l'accord ; traduction.** Ce Bon de Commande de Parrainage constitue l'accord entier entre vous et nous concernant l'objet des présentes. Le Bon de Commande de Parrainage annule et remplace l'ensemble des déclarations, accords, contrats ou communications antérieurs ou concomitants entre vous et nous, écrits ou oraux, concernant l'objet des présentes. Aucune condition ou autre stipulation différente des stipulations du Bon de Commande de Parrainage ou s'y ajoutant ne sera opposable à une quelconque partie (qu'une telle condition ou stipulation modifie ou non de manière substantielle le Bon de Commande de Parrainage). Si nous fournissons une traduction de la version anglaise du Bon de Commande de Parrainage ou des présentes Conditions Générales, leur version anglaise fera foi en cas de contradiction.

8.11 **Exemplaires de signature ; facsimile.** Le Bon de Commande de Parrainage pourra être signé à l'aide d'un facsimilé de signature ou d'une signature électronique sous un format que nous approuvons, et en plusieurs exemplaires dont chacun (y compris les pages de signature) aura valeur d'original et qui, ensemble, constitueront un seul et même instrument.

9. Définitions.

« **AWS** », « **nous** » ou « **notre** » désigne Amazon Web Services, Inc. (ou toute autre entité contractante AWS indiquée dans le Bon de Commande de Parrainage).

« **Code de Conduite AWS** » désigne le code de conduite AWS figurant sur le site <https://aws.amazon.com/codesofconduct/> (et tout site y succédant ou lié que nous désignons), tel que périodiquement mis à jour.

« **Matériel d'événement AWS** » désigne le matériel lié à votre participation à un événement sponsorisé qu'AWS vous fournit dans le cadre du formulaire de commande de parrainage.

« **Site d'AWS** » désigne <http://aws.amazon.com> (et tout site y succédant ou lié que nous désignons), tel que périodiquement mis à jour.

« **Politique de Confidentialité d'AWS** » désigne l'avis de confidentialité figurant sur le site <https://aws.amazon.com/privacy> (et tout site y succédant ou lié que nous désignons), tel que périodiquement mis à jour.

« **Logos** » désigne les logos, marques, marques de service et signes distinctifs que vous nous fournissez en application du Bon de Commande de Parrainage.

« **Notification** » désigne tout avis transmis conformément à l'Article 8.7.

« **Éléments** » désigne les éléments (autres que les Logos) que vous nous fournissez en application du Bon de Commande de Parrainage.

« **Parrain** » ou « **vous** » a la signification donnée au terme « Parrain » dans le Bon de Commande de Parrainage.

« **Redevances de Parrainage** » désigne les redevances de parrainage prévues dans le Bon de Commande de Parrainage.

« **Bon de Commande de Parrainage** » désigne un contrat écrit signé entre vous et nous qui décrit votre parrainage d'un ou plusieurs Événements Parrainés.

« **Date de Résiliation** » désigne la date de résiliation effective indiquée dans une Notification, conformément à l'Article 4.

10. Stipulations particulières à certains pays.

La traduction ci-dessous est fournie à titre d'information uniquement. En cas d'écart, de contradiction et de conflit entre cette traduction et la version anglaise (en particulier en raison de retards de traduction), la version anglaise prévaudra.

Nonobstant toute stipulation contraire des présentes Conditions Générales ou indication du présent Bon de Commande de Parrainage :

10.1 Amazon Web Services Argentina S.R.L. Si l'entité contractante AWS dans le formulaire de commande de parrainage est Amazon Web Services Argentina S.R.L. :

- (a) Aux fins de l'Article 8.7(b), l'adresse à laquelle envoyer les Notifications destinées à AWS est : Torre Catalinas Plaza, Avenida Eduardo Madero 900, piso 17, Buenos Aires, C1106ACV, Argentina, International.
- (b) Vous reconnaissez que le Bon de Commande de Parrainage a été librement négocié et que vous avez eu accès à un conseil juridique.

10.2 Amazon Web Services Australia Pty Ltd. Si l'entité contractante AWS dans le formulaire de commande de parrainage est Amazon Web Services Australia Pty Ltd :

- (a) Aux fins de l'Article 8.7(b), l'adresse à laquelle envoyer les Notifications destinées à AWS est : Level 37, 2 Park Street, Sydney 2000, Australie.
- (b) Si les avantages prévus dans le Bon de Commande de Parrainage sont soumis à des garanties légales aux termes de la Loi Australienne de 2010 sur la Concurrence et les Consommateurs, vous convenez, dans la mesure où une partie du Bon de Commande de Parrainage serait privée d'effet en vertu de cette Loi, que vous ne disposerez alors, à titre de recours équitable et raisonnable, et à notre choix, de : (i) la fourniture à nouveau des avantages prévus par le Bon de Commande de Parrainage ; ou (ii) le paiement du coût lié à la fourniture à nouveau des avantages prévus par le Bon de Commande de Parrainage.
- (c) Si le Bon de commande de Parrainage est un « contrat de consommation » ou un « contrat de petite entreprise » tel que défini dans la loi australienne sur la concurrence et la consommation de 2010 :
 - (i) L'article 8.5 ne s'appliquera pas et sera remplacé par le paragraphe suivant :
Droit applicable. Les lois de la Nouvelle-Galles du Sud, sans référence aux règles de conflit de lois, régissent le présent Bon de commande de Parrainage et tout litige de quelque nature que ce soit qui pourrait survenir entre les parties. La Convention des Nations Unies sur les contrats de vente internationale de marchandises ne s'applique pas au Bon de commande de Parrainage.
 - (ii) La section 8.9 ne s'appliquera pas et sera remplacée par le paragraphe suivant :
Modifications des présentes Conditions. Nous pouvons modifier les présentes Conditions à tout moment en publiant une version révisée sur le Site AWS ou en vous en informant par tout autre moyen conformément à la Section 8.7. Les conditions modifiées entreront en vigueur dès leur publication ou, si nous vous en informons par courrier électronique, à compter de la date indiquée dans le message. En continuant à parrainer un Événement sponsorisé après la date d'entrée en vigueur de toute modification des présentes Conditions, vous acceptez d'être lié(e) par les conditions modifiées. Vous devez consulter régulièrement le site AWS pour prendre connaissance des modifications apportées aux présentes Conditions. Nous avons modifié ces Conditions pour la dernière fois à la date indiquée au début des présentes Conditions. Si nous modifions le Bon de commande de Parrainage en vertu de la Section 8.9 d'une manière qui vous est substantiellement défavorable (comme cela sera raisonnablement déterminé par l'AWS), nous vous donnerons un préavis d'au moins 10 jours pour vous aviser de ladite modification par courrier électronique ou par un moyen alternatif raisonnablement substituable.

10.3 Amazon AWS Servicos Brasil Ltda. Si l'entité contractante AWS dans le formulaire de commande de parrainage est Amazon AWS Servicos Brasil Ltda :

- (a) Aux fins de l'Article 8.7(b), l'adresse à laquelle envoyer les Notifications destinées à AWS est : A. Presidente Juscelino Kubitschek Avenue, 2.041, Torre E, 18ème et 19ème étages, Vila Nova Conceicao, 04543-011, Sao Paulo, Brésil.

La traduction ci-dessous est fournie à titre d'information uniquement. En cas d'écart, de contradiction et de conflit entre cette traduction et la version anglaise (en particulier en raison de retards de traduction), la version anglaise prévaudra.

- (b) Les stipulations suivantes remplacent l'Article 1.4 : Les redevances dont vous êtes redevables n'incluent pas les impôts, taxes et droits applicables, en ce compris la TVA, la TBS, la taxe d'utilisation, les taxes sur les transactions, la taxe sur les ventes, etc. Vous devrez nous fournir les informations raisonnablement requises pour nous permettre de déterminer si nous sommes tenus de recouvrer ces taxes auprès de vous, en ce compris votre identifiant fiscal. Si vous êtes légalement exonéré de toute taxe sur les ventes, taxe d'utilisation ou taxe similaire sur les transactions, il vous appartient de nous fournir des certificats d'exonération d'impôt suffisants, au regard de la législation, pour chaque juridiction fiscale. Nous appliquerons les certificats d'exonération d'impôt aux frais liés au Bon de Commande de Parrainage qui seront postérieurs à la date à laquelle nous aurons reçu les certificats d'exonération d'impôt. En cas de déduction ou prélèvement exigé par la loi, vous devrez nous en informer et nous verser toute somme supplémentaire nécessaire afin que le montant net que nous recevrons, après déduction et prélèvement, soit égal à celui que nous aurions reçu si une telle déduction ou un tel prélèvement n'avait pas été obligatoire. En outre, vous devrez nous fournir la documentation, conforme à la législation applicable, indiquant que les sommes prélevées et déduites auront été payées à l'administration fiscale compétente, par courrier électronique adressé à aws-informe-de-redimentos@amazon.com, et sur support papier au service Fiscalité Internationale à A. Presidente Juscelino Kubitschek Avenue, 2.041, Torre E, 18ème et 19ème étages, Vila Nova Conceicao, 04543-011, Sao Paulo, Brésil.

10.4 Amazon Web Services Canada, Inc. Si l'entité contractante de la PIC dans le formulaire de commande de parrainage est Amazon Web Services Canada, Inc :

- (a) Aux fins de l'Article 8.7(b), l'adresse à laquelle envoyer les Notifications destinées à AWS est : 120 Bremner Blvd., 26th Floor, Toronto, Ontario M5G 0A8, Canada.

10.5 Servicios Amazon Web Services Chile Limitada. Si l'entité contractante de l'AWS dans le formulaire de commande de parrainage est Servicios Amazon Web Services Chile Limitada :

- (a) Aux fins de l'Article 8.7(b), l'adresse à laquelle envoyer les Notifications destinées à AWS est : 2447, Of. 28, Andres Bello, Providencia, Chili.

10.6 Amazon Connect Technology Services (Beijing) Co., Ltd. Si l'entité contractante AWS dans le formulaire de commande de parrainage est Amazon Connect Technology Services (Beijing) Co., Ltd :

- (a) Aux fins de l'Article 8.7(b), l'adresse à laquelle envoyer les Notifications destinées à AWS est : 4F, Central Building B21, Universal Business Park, 10 Jiuxianqiao Road, Chaoyang District, Pékin.
- (b) Les stipulations suivantes sont ajoutées à la fin de l'Article 1.4 : Si vous en faites la demande, AWS établira vos factures fiscales (« Fapaio ») en fonction des redevances et charges reçues en intégralité par AWS. Le type de Fapaio (à savoir, une facture de TVA générale ou une facture de TVA spéciale) sera déterminé en fonction de votre statut fiscal et des documents justificatifs et informations que vous êtes tenus de fournir à des fins de validation.
- (c) Les lois de la République populaire de Chine, à l'exception de leurs règles en matière de conflits de lois, régiront les litiges de tout type susceptibles de naître entre vous et nous. Tout litige se rapportant de quelque manière que ce soit à un Événement Parrainé organisé en Chine, en ce compris toute demande de mesure provisoire par une partie, devra être soumis à la Commission Chinoise d'Arbitrage Economique et Commercial International (la « Commission ») aux fins de son arbitrage à Pékin. L'arbitrage sera conduit conformément au règlement d'arbitrage de la Commission qui sera en vigueur lors de la demande d'arbitrage. La sentence arbitrale sera finale et liera les parties. Trois arbitres seront nommés.

10.7 Amazon Web Services Colombia S.A.S. Si l'entité contractante AWS dans le formulaire de commande de parrainage est Amazon Web Services Colombia S.A.S. :

La traduction ci-dessous est fournie à titre d'information uniquement. En cas d'écart, de contradiction et de conflit entre cette traduction et la version anglaise (en particulier en raison de retards de traduction), la version anglaise prévaudra.

- (a) Aux fins de l'Article 8.7(b), l'adresse à laquelle envoyer les Notifications destinées à AWS est : Avenida 82, n° 10-62, Piso 5, Bogota, Colombie.
- (b) Tout litige, différend ou désaccord résultant d'un Evénement Parrainé organisé en Colombie sera tranché dans le cadre d'une décision rendue par un tribunal arbitral du Centre de Médiation et d'Arbitrage de la Chambre de Commerce de Bogota selon les règles suivantes : (i) le tribunal sera composé de trois arbitres choisis par accord direct entre vous et nous. Si les parties ne parviennent pas à convenir des trois arbitres, elles informeront la Chambre de Commerce des arbitres dont elles auront pu convenir, et les arbitres restants seront sélectionnés par tirage au sort sur la liste fournie par le Centre de Médiation et d'Arbitrage de la Chambre de Commerce de Bogota ; (ii) les arbitres statueront selon la loi ; (iii) le lieu de l'arbitrage sera Bogota ; et (iv) la procédure se déroulera en espagnol.

10.8 Amazon Web Services Hong Kong Ltd. Si l'entité contractante AWS dans le formulaire de commande de parrainage est Amazon Web Services Hong Kong Ltd :

- (a) Aux fins de l'Article 8.7(b), l'adresse à laquelle envoyer les Notifications destinées à AWS est : 21/F, Tower 535, 535 Jaffe Road, Causeway Bay, Hong Kong.
- (b) Si des participants à un Evénement parrainé nous en font la demande, nous vous communiquerons leurs coordonnées personnelles (les participants faisant une telle demande étant ci-après dénommés les « Participants consentants »). Vous prendrez contact avec les Participants consentants en votre nom et en votre qualité de fournisseur de services indépendant pour les conseiller sur vos produits, services et offres spéciales. Vous n'utiliserez et ne traiterez les coordonnées personnelles des Participants consentants que pour contacter ces derniers dans le cadre de vos objectifs commerciaux. Vous ne conserverez pas les coordonnées personnelles des Participants consentants plus longtemps que nécessaire à la réalisation de vos objectifs commerciaux. Vous fournirez aux Participants consentants des informations sur la façon de se désabonner s'ils ne souhaitent plus recevoir de messages commerciaux de votre part. Si un Participant consentant vous demande de cesser le traitement de ses coordonnées personnelles, y compris à des fins de prospection directe, vous ferez immédiatement droit à sa demande. Vous disposerez d'une politique de confidentialité conforme aux lois de Hong Kong (c'est-à-dire qu'elle décrira les produits et services que vous proposez aux Participants consentants). Vous mettrez en œuvre et appliquerez en permanence des mesures techniques et organisationnelles relatives à votre traitement des coordonnées personnelles pour garantir la sécurité desdites informations. Vous ne céderez ni n'autoriserez l'accès aux coordonnées personnelles d'un Participant consentant qu'avec notre consentement préalable ou celui du Participant consentant concerné. Vous nous aiderez à traiter toutes les demandes que nous recevons de la part de Participants consentants vous concernant ou concernant leurs coordonnées personnelles que nous vous aurons communiquées. Vous nous aiderez également à faire en sorte d'être en mesure de nous acquitter de nos obligations légales. En sus de ce qui précède, vous respecterez l'ensemble des obligations légales applicables à votre possession, utilisation et traitement des informations personnelles.

10.9 Amazon Web Services India Private Limited. Si l'entité contractante de l'AWS dans le formulaire de commande de parrainage est Amazon Web Services India Private Limited (« AWS India ») (anciennement Amazon Internet Services Private Limited) :

- (a) Aux fins de l'Article 8.7(b), l'adresse à laquelle envoyer les Notifications destinées à AWS India est : Block E, 14th Floor Unit Nos. 1401-1421, International Trade Tower, Nehru Place, New Delhi, Inde.
- (b) Les lois indiennes, à l'exception de leurs règles en matière de conflits de lois, régiront les litiges de tout type susceptibles de naître entre les parties. Tous les litiges et différends résultant d'un Evénement Parrainé organisé en Inde seront soumis à un arbitrage par arbitre unique nommé par AWS India. La sentence rendue dans le cadre de l'arbitrage sera finale et liera les parties. L'arbitrage sera conduit selon les dispositions de la Loi (indienne) sur l'Arbitrage et la Conciliation de 1996, telle qu'en vigueur. La procédure d'arbitrage sera conduite en anglais et le siège de l'arbitrage sera New Delhi.

La traduction ci-dessous est fournie à titre d'information uniquement. En cas d'écart, de contradiction et de conflit entre cette traduction et la version anglaise (en particulier en raison de retards de traduction), la version anglaise prévaudra.

- (c) Les stipulations suivantes remplacent l'Article 1.4 : Les redevances payables au titre du Bon de Commande de Parrainage n'incluront pas la taxe sur les biens et services (« TBS ») applicables (les « Taxes »). Les parties reconnaissent que dans certaines situations, le Parrain sera légalement responsable du paiement de la TBS selon le mécanisme d'autoliquidation, conformément à la réglementation relative à la TBS. Dans tous les autres cas, AWS India sera légalement tenue de facturer la TBS selon les lois applicables. Aux fins de la présente clause, la TBS inclura la Taxe Centrale sur les Biens et Services, la Taxe Etatique sur les Biens et Services, la Taxe sur les Biens et Services du Territoire de l'Union et la Taxe Intégrée sur les Biens et Services, selon le cas. Les Taxes facturées par AWS India seront indiquées dans la facture qui vous sera remise conformément aux lois applicables. AWS India pourra facturer, et vous devrez payer, toutes les Taxes applicables qui seront indiquées séparément sur la facture. Conformément aux prescriptions légales concernant la TBS, vous devrez fournir toutes les informations nécessaires, telles que l'adresse légale exacte au titre de la TBS, la dénomination sociale, et les INTBS (« Informations relatives à la TBS ») pour permettre à AWS India d'émettre des factures de TBS exactes, conformément aux exigences légales applicables. Si la facture de TBS qui vous est fournie est inexacte, vous devrez nous en informer en temps utile pour permettre à AWS India de la corriger. AWS India déterminera le lieu de fourniture des services en fonction des Informations relatives à la TBS que vous aurez communiquées et facturera en conséquence la TBS (la TCBS et la TEBS/TBSTU ou la TIBS) dans sa facture. Tout prélèvement d'impôt à la source qui sera applicable aux redevances qui nous seront dues sera à votre charge. Vous devrez payer les redevances indiquées dans notre facture en intégralité (montant brut) sans appliquer de prélèvement d'impôt à la source. Si vous payez séparément des prélèvements d'impôt à la source applicables aux redevances auprès de l'administration fiscale compétente et nous remettez un certificat de prélèvement d'impôt à la source attestant d'un tel paiement, nous vous rembourserons, après réception de l'original du certificat de prélèvement d'impôt à la source, un montant égal aux taxes dont le paiement sera démontré.

10.10 Amazon Web Services Singapore Private Limited. Si l'entité contractante de l'AWS dans le formulaire de commande de parrainage est Amazon Web Services Singapore Private Limited :

- (a) Aux fins de la Section 8.7(b), l'adresse à laquelle envoyer les Notifications destinées à AWS est : 23 Church Street, Capital Square, Unit 10-01 to 10-04, 049481, Singapour.

10.11 Amazon Web Services EMEA SARL (filiale israélienne). Si l'entité contractante de l'AWS dans le formulaire de commande de parrainage est Amazon Web Services EMEA SARL (succursale d'Israël) :

- (a) Aux fins de l'Article 8.7(b), l'adresse à laquelle envoyer les Notifications destinées à AWS est : 121 Menachem Begin St., Sarona Azrieli Tower, Tel Aviv – Jaffa, 6701203, Israël.
- (b) Les lois du Luxembourg, à l'exception de leurs règles en matière de conflit de lois, régiront les litiges de tout type susceptibles de naître entre vous et nous. Tout litige se rapportant de quelque manière que ce soit à un Événement Parrainé organisé en Israël, en ce compris toute demande de mesure provisoire par une partie, sera tranché par un tribunal d'arrondissement du Luxembourg.

10.12 Amazon Web Services Japan G.K. Si l'entité contractante AWS dans le formulaire de commande de parrainage est Amazon Web Services Japan G.K :

- (a) Aux fins de l'Article 8.7(b), l'adresse à laquelle envoyer les Notifications destinées à AWS est : 3-1-1 Kamiosaki, Shinagawa-ku, Tokyo 141-0021, Japon.
- (b) Les lois du Japon, à l'exception de leurs règles en matière de conflit de lois, régiront les litiges de tout type susceptibles de naître entre vous et nous. Tout litige se rapportant de quelque manière que ce soit à un Événement Parrainé organisé au Japon, en ce compris toute demande de mesure provisoire par une partie, sera tranché par le tribunal de première instance de Tokyo.

La traduction ci-dessous est fournie à titre d'information uniquement. En cas d'écart, de contradiction et de conflit entre cette traduction et la version anglaise (en particulier en raison de retards de traduction), la version anglaise prévaudra.

10.13 Amazon Web Services Malaysia Sdn. Bhd. Si l'entité contractante AWS dans le formulaire de commande de parrainage est Amazon Web Services Malaysia Sdn. Bhd (N° d'enregistrement 201501028710 (1154031-W)) :

:

- (a) Aux fins de l'Article 8.7(b), l'adresse à laquelle envoyer les Notifications destinées à AWS est : Level 26 & Level 35, The Gardens North Tower, Lingkaran Syed Putra, Mid Valley City, Kuala Lumpur, 59200, Malysie.

10.14 Amazon Web Services Mexico S. de R.L. de C.V. Si l'entité contractante AWS dans le formulaire de commande de parrainage est Amazon Web Services Mexico S. de R.L. de C.V :

- (a) Aux fins de l'Article 8.7(b), l'adresse à laquelle envoyer les Notifications destinées à AWS est : Paseo de las Palmas 405-301, Lomas de Chapultepec, D.F.

10.15 Amazon Web Services New Zealand. Si l'entité contractante de l'AWS dans le formulaire de commande de parrainage est Amazon Web Services New Zealand :

- (a) Aux fins de l'Article 8.7(b), l'adresse à laquelle envoyer les Notifications destinées à AWS est : 5, 18 Viaduct Harbour Ave, Auckland, 1010, Nouvelle Zélande.

10.16 Amazon Web Services EMEA SARL (branche norvégienne). Si l'entité contractante AWS dans le formulaire de commande de parrainage est Amazon Web Services EMEA SARL (succursale de Norvège) :

- (a) Aux fins de l'Article 8.7(b), l'adresse à laquelle envoyer les Notifications destinées à AWS est : C/o Aker Brygge Business Village, 4th floor - Grundingen 6, Oslo 0250, Norvège.
- (b) Les lois du Luxembourg, à l'exception de leurs règles en matière de conflit de lois, régiront les litiges de tout type susceptibles de naître entre vous et nous. Tout litige se rapportant de quelque manière que ce soit à un Événement Parrainé organisé en Norvège, en ce compris toute demande de mesure provisoire par une partie, sera tranché par un tribunal d'arrondissement du Luxembourg.

10.17 Amazon Web Services Philippines, Inc. Si l'entité contractante de l'AWS dans le formulaire de commande de parrainage est Amazon Web Services Philippines, Inc :

- (a) Aux fins de l'Article 8.7(b), l'adresse à laquelle envoyer les Notifications destinées à AWS est : 21F, ArthaLand Pacific Century Tower, 5th Avenue, Bonifacio Global City, Taguig, Manila, Philippines 1634.

10.18 Amazon Web Services South Africa (Pty) Ltd. Si l'entité contractante AWS dans le formulaire de commande de parrainage est Amazon Web Services South Africa (Pty) Ltd :

- (a) Aux fins de l'Article 8.7(b), l'adresse à laquelle envoyer les Notifications destinées à AWS est : 29 Gogosoa Street, Observatory, Cape Town, South Africa, 7925..
- (b) Les lois de la République d'Afrique du Sud, sans référence aux règles de conflit de lois, régit tout litige, quelle qu'en soit la nature, qui pourrait survenir entre vous et nous. Tout litige lié d'une quelconque manière à un Événement parrainé qui se tient en Afrique du Sud, y compris lorsqu'une partie demande une mesure provisoire, sera résolu par arbitrage selon les règles alors en vigueur de l'Arbitration Foundation d'Afrique du Sud, et le jugement portant sur la sentence arbitrale doit être enregistré auprès de la Haute Cour du Gauteng du Sud. La loi sur l'arbitrage, n° 42 de 1965, s'applique aux présentes Conditions. L'arbitrage aura lieu à Johannesburg, en Afrique du Sud. Il y aura trois arbitres. Les honoraires et les frais des arbitres et de l'autorité administrative, le cas échéant, seront payés en proportion égale par les parties.

La traduction ci-dessous est fournie à titre d'information uniquement. En cas d'écart, de contradiction et de conflit entre cette traduction et la version anglaise (en particulier en raison de retards de traduction), la version anglaise prévaudra.

10.19 Amazon Web Services Korea LLC. Si l'entité contractante AWS dans le formulaire de commande de parrainage est Amazon Web Services Korea LLC :

- (a) Aux fins de l'Article 8.7(b), l'adresse à laquelle envoyer les Notifications destinées à AWS est : L12, East tower, 231, Teheran-ro, Gangnam-gu, Séoul, 06142, République de Corée

10.20 Amazon Web Services EMEA SARL, Luxembourg, Zweigniederlassung Zurich. Si l'entité contractante AWS dans le formulaire de commande de parrainage est Amazon Web Services EMEA SARL, Luxembourg, Zweigniederlassung Zurich :

- (a) Aux fins de l'Article 8.7(b), l'adresse à laquelle envoyer les Notifications destinées à AWS est : Mythenquai 10, Zürich, 8002, Suisse.
- (b) Les lois du Luxembourg, à l'exception de leurs règles en matière de conflit de lois, régiront les litiges de tout type susceptibles de naître entre vous et nous. Tout litige se rapportant de quelque manière que ce soit à un Événement Parrainé organisé en Suisse, en ce compris toute demande de mesure provisoire par une partie, sera tranché par un tribunal d'arrondissement du Luxembourg.

10.21 Amazon Web Services Taiwan Limited. Si l'entité contractante de l'AWS dans le formulaire de commande de parrainage est Amazon Web Services Taiwan Limited :

- (a) Aux fins de l'Article 8.7(b), l'adresse à laquelle envoyer les Notifications destinées à AWS est : 10F., No 1-7, Sec. 5, Zhongxiao E. Rd., Xinyi Dist., Taipei City 110, Taïwan.

10.22 Amazon Web Services (Thailand) Limited. Si l'entité contractante de l'AWS dans le formulaire de commande de parrainage est Amazon Web Services (Thailand) Limited :

- (a) Aux fins de l'Article 8.7(b), l'adresse à laquelle envoyer les Notifications destinées à AWS est : 1788 Singha Complex Building, 16th Floor, Unit Nos. 1601-1603 and 1609-1614, New Petchaburi Road, Bangkok Sub-district, Huai Khwang District, Bangkok Metropolis, Thaïlande.

10.23 Amazon Web Services Vietnam Company Limited. Si l'entité contractante de l'AWS dans le formulaire de commande de parrainage est Amazon Web Services Vietnam Company Limited :

- (a) Aux fins de la section 8.7(b), l'adresse pour les avis à l'AWS est Level 36, Bitexco Financial Tower, 2 Hai Trieu Street, Ben Nghe Ward, District 1, Ho Chi Minh City, Vietnam.

- (b) Le texte suivant est ajouté à la fin de la section 7 : Les parties reconnaissent et conviennent que les pratiques commerciales internationales constituent la base de leur accord mutuel et de leur adhésion aux dispositions de la présente section 7.

- (c) Toute controverse, tout litige ou toute réclamation découlant d'un événement parrainé ou s'y rapportant sera résolu par arbitrage à la Cour internationale d'arbitrage de la Chambre de commerce internationale conformément à son règlement d'arbitrage. L'arbitrage aura lieu à Singapour. Il y aura trois arbitres. Les honoraires et les dépenses des arbitres et de l'autorité administrative, le cas échéant, seront payés en proportion égale par les parties. La procédure d'arbitrage sera régie par les lois du Vietnam.

10.24 Amazon Web Services EMEA SARL. Si l'entité contractante AWS dans le formulaire de commande de parrainage est Amazon Web Services EMEA SARL :

- (a) Aux fins de l'Article 8.7(b), l'adresse à laquelle envoyer les Notifications destinées à AWS est : 38 Avenue John F. Kennedy, L-1855 Luxembourg.

La traduction ci-dessous est fournie à titre d'information uniquement. En cas d'écart, de contradiction et de conflit entre cette traduction et la version anglaise (en particulier en raison de retards de traduction), la version anglaise prévaudra.

- (b) Les lois du Luxembourg, à l'exception de leurs règles en matière de conflit de lois, régiront les litiges de tout type susceptibles de naître entre vous et nous. Tout litige se rapportant de quelque manière que ce soit à un Événement Parrainé organisé aux Emirats arabes unis, en ce compris toute demande de mesure provisoire par une partie, sera tranché par un tribunal d'arrondissement du Luxembourg. Si la procédure d'arbitrage décrite à l'Article 8.6 n'est pas applicable, les parties conviennent que les différends, litiges et réclamations résultant d'un Événement Parrainé organisé aux Emirats arabes unis ou lié à celui-ci seront tranchés par les tribunaux du Centre Financier International de Dubaï.